

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgment in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/ her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgment shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.

=====

નરેનદર સિંહ

વિરુદ્ધ

જય ભગવાન અને અન્યો

૯ ડિસેમ્બર, ૨૦૦૪

[ન્યાયમૂર્તિ ડી. એમ. ધર્માધિકારી અને ન્યાયમૂર્તિ એચ. કે. સેમા]

વિશિષ્ટ રાહત અધિનિયમ; ૧૯૬૩:

કાર્યકાળ ધારક દ્વારા ચલાવવામાં આવેલી જમીનના વેચાણની સમજૂતી- જમીનને એકત્રીકરણની કાર્યવાહીમાં સામેલ કરવામાં આવે છે અને ખાસ કરીને કાર્યકાળ ધારકના નામે નોંધવામાં આવે છે-ચોક્કસ કામગીરી માટે દાવો- પ્રતિવાદી દ્વારા અરજી-કાર્યકાળ-તેના મોટા પુત્રો સાથે સંયુક્ત માલિકી ધારક- યુ.પી. હોલિંગ્સ અધિનિયમની કલમ ૪૯ ના આધારે પ્રતિબંધિત અરજી- ઉપરાંત, પ્રતિવાદીની તરફેણમાં કોઈ ઇક્વિટી ન હોવા ઉપરાંત, પ્રથમ અપીલ અદાલત દ્વારા ચોક્કસ કામગીરી માટે હુકમનામું પસાર કરવામાં આવ્યું હતું અને ઉચ્ચ અદાલત દ્વારા સમર્થન આપવામાં આવ્યું હતું-યુપી. હોલિંગ્સ અધિનિયમ, ૧૯૫૩નું એકીકરણ-કલમ ૪૯.

અપીલકર્તાઓના પિતાએ અમુક જમીનોના વેચાણનો કરાર અમલમાં મૂક્યો હતો, જે એકીકરણની કાર્યવાહીમાં સામેલ હતી અને ખાસ કરીને તેમના નામે નોંધવામાં આવી હતી. અપીલકર્તાઓના પિતા સામે ચોક્કસ કામગીરી માટે વાદી દ્વારા દાખલ કરવામાં આવેલા દાવામાં, પ્રતિવાદીએ દલીલ કરી હતી કે તે એકલા જ જમીનના વેચાણના કરારમાં પ્રવેશવા માટે સક્ષમ નથી જેમાં તેના પુત્રો પણ શેર્સ ધરાવતા હતા. ટ્રાયલ કોર્ટ બાકીની રકમ પરત કરવાનો નિર્દેશ આપ્યો હતો. પ્રથમ અપીલ અદાલતે ચોક્કસ કામગીરીનો હુકમનામું મંજૂર કર્યું હતું અને ઉચ્ચ અદાલતે આ હુકમને સમર્થન આપ્યું હતું. પ્રતિવાદીની તેના પુત્રો સાથે સંયુક્ત માલિકીની અરજીને યુ.પી. કોન્સોલિડેશન ઓફ હોલિડિંગ્સ એક્ટ, ૧૯૫૩ની કલમ ૪૯ના આધારે દીવાની અદાલતમાં પ્રતિબંધિત કરવામાં આવી હતી.

પ્રતિવાદીના પુત્રો દ્વારા તેના કાનૂની પ્રતિનિધિઓ તરીકે દાખલ કરવામાં આવેલી અપીલમાં, અપીલકર્તાઓ માટે દલીલ કરવામાં આવી હતી કે મૃત પ્રતિવાદીના નામે મહેસૂલ રેકૉર્ડમાં જમીનનો પ્રવેશ સંયુક્ત પરિવાર માટે પ્રતિનિધિ ક્ષમતામાં હતો અને રાજ્ય અધિનિયમની કલમ-૪૯ મુજબ આકર્ષાય હતી નહીં.

અપીલને નકારી કાઢીને કોર્ટે એવું માન્યું હતું કે;

૧. યુ.પી. કોન્સોલિડેશન ઓફ હોલિડિંગ્સ એક્ટ, ૧૯૫૩ની કલમ ૪૯ એકીકરણની કાર્યવાહીમાં સમાવિષ્ટ જમીનને લગતા અધિકારો અને માલિકીના વિવાદ પર ચુકાદો આપવા માટે નાગરિક અદાલતના અધિકારક્ષેત્રને પ્રતિબંધિત કરે છે, કારણ કે આ અધિકારક્ષેત્ર ફક્ત રાજ્ય અધિનિયમ હેઠળ સત્તાવાળાઓને આપવામાં આવ્યું છે. [૮૩૧-૪]

૨. જમીન ફક્ત પિતાના નામે નોંધાયેલી હોવાથી, જમીનમાં સંયુક્ત માલિકીનો દાવો કરનારા પુત્રોએ મહેસૂલ દસ્તાવેજોમાં સંયુક્ત રીતે નોંધાવવા

માટે રાજ્ય અધિનિયમ હેઠળ અધિકારીઓનો સંપર્ક કરવો જોઈતો ન હતો.આવું ન કરવામાં આવ્યું હોવાથી, રાજ્ય અધિનિયમની કલમ ૪૯ અનુસાર મુકદ્દમામાં આવી અરજી સામે બારનો ઉપયોગ કરવામાં ઉચ્ચ અદાલત યોગ્ય હતી. શું પિતા કર્તા અને પરિવારના વ્યવસ્થાપક હતા અને જેમ કે પરિવારના તમામ સહ-માલિકો માટે પ્રતિનિધિ ક્ષમતામાં રેકૉર્ડ કરી શકાય છે તે પણ શીર્ષકનો પ્રશ્ન હતો જે રાજ્ય અધિનિયમ હેઠળ અધિકારીઓના વિશિષ્ટ અધિકારક્ષેત્રમાં આવે છે. [૮૩૨-સી, ડી, એચ]

સીતા રામ વિરુદ્ધ છોટા ભોંડે, [૧૯૯૧] પૂરક.૧ એસ.સી.સી. ૫૫૬ પર આધાર રાખ્યો હતો.

કૈલાશ રાય વિરુદ્ધ જય રામ, [૧૯૭૩] ૧ એસ.સી.સી. ૫૨૭; ગોરખનાથ દુબે વિરુદ્ધ હર નારાયણ સિંહ, [૧૯૭૩] ૨ એસ.સી.સી. ૫૩૫; સુબા સિંહ વિરુદ્ધ મહેન્દ્ર સિંહ, [૧૯૭૪] ૧ એસ.સી.સી. ૪૧૮ અને દુલારિયા દેવી વિરુદ્ધ જનાર્દન સિંહ, [૧૯૯૦] સપ.એસ.સી.સી. ૨૧૬, ટાંકવામાં આવ્યું.

૩. ચોક્કસ રાહત અધિનિયમ હેઠળ ઉપયોગમાં લેવાતો અધિકારક્ષેત્ર કાનૂની અને ન્યાયી બંને છે.દાવો દાખલ કર્યા પછી પણ, પુત્રો દ્વારા જમીન પર સંયુક્ત માલિકો તરીકે તેમના નામ ફરીથી નોંધાવવા માટે રાજ્ય અધિનિયમ હેઠળ અધિકારીઓનો સંપર્ક કરવાનો કોઈ પ્રયાસ કરવામાં આવ્યો ન હતો.રાજ્ય અધિનિયમની કલમ ૪૯ હેઠળ પ્રતિબંધ સિવાય, પ્રતિવાદી અને તેના કાનૂની પ્રતિનિધિઓની તરફેણમાં કોઈ સમાનતા નથી.[૮૩૩-બી, ડી]

દીવાની અપીલીય હુકુમત

સિવિલ અપીલ નંબર ૬૩૬૦/૧૯૯૯.

એસ. એ. નંબર ૪૬૯/૧૯૯૯ માં અલ્હાબાદ હાઈકોર્ટના ૨૪.૩.૯૯ ના ચુકાદા અને આદેશમાંથી.

અપીલકર્તાઓ વતી એમ. એન. રાવ, ડી. કે. ગર્ગ અને મંજૂર અલી ખાન.

પ્રતિવાદીઓ વતી સાકેત સિંહ, ઉમા દત્તા, બાંકે બિહારી શર્મા અને તરુણ શર્મા.

કોર્ટનો ચુકાદો ન્યાયમૂર્તિ ધર્માધિકારી દ્વારા આપવામાં આવ્યો હતો.

પ્રથમ અપીલ અદાલત દ્વારા દાવામાં કૃષિ જમીનના વેચાણના કરારના અમલની ચોક્કસ રાહતના હુકમનામાથી વ્યથિત, જેને બીજી અપીલમાં અલ્હાબાદ હાઈકોર્ટ દ્વારા સમર્થન આપવામાં આવ્યું છે, મૃતક પ્રતિવાદીના કાનૂની પ્રતિનિધિઓએ આ અપીલને પ્રાધાન્ય આપ્યું છે.

વેચાણના કરારની ચોક્કસ રાહત માટેના દાવાનો મૂળ પ્રતિવાદી દ્વારા મુખ્યત્વે આ આધાર પર વિરોધ કરવામાં આવ્યો હતો કે તે એકલા જ સમગ્ર જમીનના વેચાણના કરારમાં પ્રવેશવા માટે સક્ષમ ન હતા જેમાં તેમના પુત્રો (હવે કાનૂની પ્રતિનિધિઓ તરીકે રેકૉર્ડ પર) શેર્સ ધરાવતા હતા.

ટ્રાયલ કોર્ટ વેચાણ કરારની ચોક્કસ કામગીરીના દાવાને નકારી કાઢ્યો હતો અને અગાઉથી ચૂકવવામાં આવેલી કિંમત પરત કરવા માટે માત્ર હુકમનામું જ મંજૂર કર્યું હતું.

પ્રથમ અપીલ અદાલતે ટ્રાયલ કોર્ટના ચુકાદાને ઉલટાવી દીધો હતો અને ચોક્કસ કામગીરી માટે હુકમનામું બહાર પાડ્યું હતું. ઉચ્ચ અદાલતે આ હુકમની પુષ્ટિ કરી છે. વાદી અને તેના પુત્રોની સંયુક્ત માલિકીની પ્રતિવાદીની અરજીને યુપી કોન્સોલિડેશન ઓફ હોર્ડિંગ્સ એક્ટ ૧૯૫૩ (ત્યારબાદ ટૂંકમાં "એક્ટ ઓફ ૧૯૫૩" તરીકે ઓળખવામાં આવે છે) ની કલમ ૪૯ ની જોગવાઈઓ દ્વારા દીવાની અદાલતમાં પ્રતિબંધિત કરવામાં આવી હતી. ઉચ્ચ અદાલતે જણાવ્યું હતું કે, આવી અરજી ઉપરોક્ત અધિનિયમ હેઠળ મહેસૂલ સત્તામંડળો સમક્ષ રજૂ થઈ શકી હોત અને થવી જોઈતી હતી, જે આ બાબતમાં વિશિષ્ટ અધિકારક્ષેત્ર ધરાવે છે.

પ્રતિવાદીના કાયદાકીય પ્રતિનિધિઓ વતી હાજર વિદ્વાન વરિષ્ઠ વકીલે દલીલ કરી છે કે મહેસૂલ રેકૉર્ડમાં માત્ર મૃતક પ્રતિવાદીના નામે જમીનનો પ્રવેશ વર્તમાન અપીલકર્તાઓ (જે પ્રતિવાદીના પુત્રો અને કાયદાકીય પ્રતિનિધિઓ છે) ને એવી દલીલ કરવાથી અટકાવી શકતો નથી કે જમીન સંયુક્ત પરિવારના સભ્યોની સંયુક્ત માલિકીની હતી. એવી દલીલ કરવામાં આવે છે કે પિતાના નામે મહેસૂલ પ્રવેશ સંયુક્ત પરિવારના સમગ્ર જૂથ માટે પ્રતિનિધિ ક્ષમતામાં હતો અને ૧૯૫૩ના કાયદાની કલમ ૪૯નો પ્રતિબંધ આકર્ષાયો ન હતો. દીવાની અદાલત દાવાની જમીનમાં સહ-માલિકોના હકના પ્રશ્નની તપાસ કરવા માટે સંપૂર્ણપણે સક્ષમ હતી. કૈલાશ રાય વિરુદ્ધ જય રામ [૧૯૭૩ (૧) એસ.સી.સી. ૫૨૭]; ગોરખનાથ દુબે વિરુદ્ધ હર નારાયણ સિંહ [૧૯૭૩ (૨) એસ.સી.સી. ૫૩૫];

સુબા સિંહ વિરુદ્ધ મહેન્દ્ર સિંહ [૧૯૭૪ (૧) એસ.સી.સી. ૪૧૮] અને; દુલારિયા દેવી વિરુદ્ધ જનાર્દન સિંહ [૧૯૮૦ સપ.એસ.સી.સી. ૨૧૬].

પ્રથમ અપીલ અદાલત અને ઉચ્ચ ન્યાયાલયના તર્કને ધ્યાનમાં રાખીને એવી દલીલ કરવામાં આવે છે કે દાવામાં જમીનના સંદર્ભમાં સહ-માલિકીની અરજી ૧૯૫૩ના અધિનિયમ હેઠળ કાર્યવાહીમાં ઉઠાવી શકાતી ન હતી કારણ કે તેના માટે કાર્યવાહીનું કોઈ કારણ અથવા પ્રસંગ ન હતો. એકીકરણની કાર્યવાહીમાં પિતા અને પુત્રો વચ્ચે ક્યારેય આંતર-વિવાદ ઊભો થયો ન હતો. તે કોઈ વિષય ન હતો જે ૧૯૫૩ના કાયદા હેઠળ એકીકરણ સત્તામંડળના વિશિષ્ટ અધિકારક્ષેત્રમાં આવતો હતો.

પ્રતિવાદી-વાદી વતી હાજર વિદ્વાન વકીલે પ્રથમ અપીલ અદાલત અને ઉચ્ચ અદાલતના ચુકાદાને ટેકો આપ્યો હતો. એવી રજૂઆત કરવામાં આવે છે કે અપીલકર્તા વતી ઉઠાવવામાં આવેલા કાનૂની પ્રશ્નનો સીતા રામ વિરુદ્ધ છોટા ભોંડે [૧૯૮૧ સપિલમેન્ટમાં આ અદાલતના નિર્ણય પર તેમની વિરુદ્ધ યોગ્ય જવાબ આપવામાં આવ્યો છે. (૧) એસ.સી.સી. ૫૫૬].

તે વિવાદમાં નથી કે દાવાની જમીન ફક્ત મૃતક પ્રતિવાદીના નામે નોંધવામાં આવી હતી જે પિતા હતા. પુત્રો, મોટા થયા પછી પણ અને વેચાણના કરારના અમલથી સંપૂર્ણપણે વાકેફ થયા પછી પણ, ૧૯૫૩ના કાયદાની કલમ ૪૮ હેઠળ યોગ્ય કાર્યવાહી દ્વારા મહેસૂલ દસ્તાવેજોમાં સંયુક્ત રીતે તેમના નામ નોંધાવવાનો કોઈ પ્રયાસ કર્યો ન હતો. વર્તમાન અપીલકર્તાઓને મૂળ પ્રતિવાદીના મૃત્યુ પછી માત્ર કાનૂની પ્રતિનિધિઓ તરીકે દાવાની નોંધ પર

લાવવામાં આવ્યા છે.૧૯૫૩ના કાયદાની કલમ ૪૯ એકીકરણ કાર્યવાહીમાં સમાવિષ્ટ જમીનને લગતા અધિકારો અને હકના વિવાદ પર ચુકાદો આપવા માટે દીવાની અદાલતના અધિકારક્ષેત્રને પ્રતિબંધિત કરે છે.એકીકરણ કાર્યવાહીમાં અધિકારોના વિવાદ અને જમીનના હકનો નિર્ણય લેવાનો અધિકારક્ષેત્ર આ અધિનિયમ દ્વારા ઉપરોક્ત અધિનિયમ હેઠળ વિશેષરૂપે સત્તાવાળાઓને આપવામાં આવ્યો છે.

૧૯૫૩ના કાયદાની કલમ ૪૯ આ રીતે વાંચે છે: –

"૪૯. દીવાની કોર્ટની હુકમતનો બાધ.

હાલમાં અમલમાં હોય તેવા અન્ય કોઈ કાયદામાં કંઈપણ હોવા છતાં, જે વિસ્તાર માટે [પેટા-કલમ (૨) અથવા કલમ ૪ હેઠળ] જાહેરનામું બહાર પાડવામાં આવ્યું હોય તેવા વિસ્તારમાં રહેતા લોકો દ્વારા જમીનના સંબંધમાં કાર્યકાળ ધારકોના અધિકારોની ઘોષણા અને ચુકાદો, અથવા એકીકરણની કાર્યવાહીમાંથી ઉદ્ભવતા અન્ય કોઈ અધિકારનો ચુકાદો અને જેના સંબંધમાં આ અધિનિયમ હેઠળ કાર્યવાહી થઈ શકતી હતી અથવા થવી જોઈતી હતી, તે આ અધિનિયમની જોગવાઈઓ અનુસાર કરવામાં આવશે અને કોઈ પણ નાગરિક અથવા મહેસૂલ અદાલત આવી જમીનમાં અધિકારોના સંબંધમાં અથવા અન્ય કોઈ બાબતોના સંબંધમાં કોઈ દાવો અથવા કાર્યવાહી હાથ ધરશે નહીં, જેના માટે કાર્યવાહી કરવામાં આવી હોય. આ અધિનિયમ હેઠળ લેવામાં આવી શકે અથવા લેવી જોઈતી હતી:

પરંતુ આ કલમની કોઈ પણ બાબત સહાયક કલેક્ટરને ઉત્તર પ્રદેશ જમીનદારી નાબૂદી અને જમીન સુધારણા અધિનિયમ, ૧૯૫૦ની કલમ ૧૨૨-બી હેઠળ કાર્યવાહી શરૂ કરવાથી અટકાવશે નહીં, જે જમીન પરનો

કબજો આ અધિનિયમની જોગવાઈઓ હેઠળ અથવા તે અનુસાર ગામસભાને સોંપવામાં આવ્યો હોય અથવા સોંપવામાં આવ્યો હોય તેવું માનવામાં આવે છે.

[ભાર મૂકવામાં આવે છે]

પ્રતિવાદીઓ માટેના વિદ્વાન વિદ્વાન કાઉન્સેલ તેમના જવાબમાં સાચા છે કે જમીન ફક્ત પિતાના નામે નોંધવામાં આવી રહી છે, જમીનમાં સંયુક્ત માલિકીનો દાવો કરનારા પુત્રોએ તેમને મહેસૂલ દસ્તાવેજોમાં સંયુક્ત રીતે નોંધાવવા માટે અધિનિયમ હેઠળ અધિકારીઓનો સંપર્ક કરવો જોઈએ અને કરવો જોઈએ.તેમને સંયુક્ત માલિકો તરીકે નોંધવા માટેની આવી કાર્યવાહી ૧૯૫૩ના કાયદા હેઠળ શરૂ કરવામાં આવી ન હોવાથી, ઉચ્ચ અદાલતે કાયદાની કલમ ૪૯ અનુસાર દાવામાં આવી અરજી સામે પ્રતિબંધ મૂકવાનો અધિકાર હતો. અમને જાણવા મળ્યું છે કે ઉચ્ચ અદાલત દ્વારા રજૂ કરવામાં આવેલી અને સ્વીકારવામાં આવેલી દલીલને શ્રી રામ (ઉપરોક્ત) ના કેસમાં આ અદાલતના નીચેના અવલોકનોથી સંપૂર્ણ સમર્થન મળે છે: –

"હાલના કેસમાં સામાવાળા ૧ એ કલમ ૪ (૨) હેઠળ બહાર પાડવામાં આવેલી સૂચના દ્વારા આવરી લેવામાં આવેલા વિસ્તારમાં આવેલી જમીનમાં હિતનો દાવો કરી રહ્યો હતો કે તે નન્હાના ભાઈ છોટાનો પુત્ર છે અને તે જમીન તેના અને તેના અન્ય ભાઈઓ વતી પ્રતિનિધિ તરીકે નન્હાના નામે નોંધવામાં આવી હતી.કલમ ૫ (૨) ની મર્યાદામાં આવતા આ દાવાને એકત્રીકરણ અધિકારીઓ દ્વારા ચુકાદો આપવો પડ્યો હતો.આ કાયદો હેઠળ એકત્રીકરણ સત્તામંડળોને સોંપવામાં આવેલા

ન્યાયિક કાર્યોના દાયરામાં આવતી બાબત હોવાથી, ઉક્ત બાબતના સંદર્ભમાં દાવાને ધ્યાનમાં લેવા માટે દીવાની અદાલતના અધિકારક્ષેત્રને કાયદાની કલમ ૪૯ દ્વારા સ્પષ્ટપણે પ્રતિબંધિત કરવામાં આવ્યો હતો અને અપીલકર્તાનો દાવો તે આધાર પર યોગ્ય રીતે બરતરફ કરવામાં આવ્યો હતો.

પિતાના નામે મહેસૂલ એન્ટ્રીને પુત્રો માટે પ્રતિનિધિ તરીકે ગણવો જોઈએ તેવી દલીલ ભ્રામક છે. પિતા કર્તા અને પરિવારના વ્યવસ્થાપક હતા કે કેમ અને જેમ કે પરિવારના તમામ સહ-માલિકો માટે પ્રતિનિધિ ક્ષમતામાં રેકૉર્ડ કરી શકાય છે કે કેમ તે પણ શીર્ષકનો પ્રશ્ન હતો જે અધિનિયમ હેઠળ અધિકારીઓના વિશિષ્ટ અધિકારક્ષેત્રમાં આવે છે.

૧૯૫૩ ના અધિનિયમની કલમ ૪૯ હેઠળ પ્રતિબંધ સિવાય, પ્રતિવાદી અને તેના કાનૂની પ્રતિનિધિઓની તરફેણમાં કોઈ સમાનતા નથી. ચોક્કસ રાહત અધિનિયમ હેઠળ ઉપયોગમાં લેવાતો અધિકારક્ષેત્ર કાનૂની અને ન્યાયી બંને છે. જ્યારે પુત્રો મોટા હતા ત્યારે પિતાએ વેચાણનો કરાર કર્યો હતો. તેના મૌખિક પુરાવામાં, વાદી જણાવે છે કે એક પુત્રએ વેચાણની વાટાઘાટોમાં ભાગ લીધો હતો. આ અપીલમાં, હાજર વિદ્વાન વિદ્વાન કાઉન્સેલ રજૂ કરે છે કે પુત્રો ટ્રાયલ કોર્ટ દાવામાં પક્ષકાર ન હતા અને તેમની વિરુદ્ધ વાદીનું નિવેદન ખંડનમાં પુરાવા રજૂ કરવાની કોઈ તકની ઉપલબ્ધતા વિના સ્વીકારી શકાતું નથી.

તે માનવું મુશ્કેલ છે કે પુત્રોને તેમના પિતા દ્વારા વેચાણ કરારના અમલ વિશે કોઈ જાણકારી નહોતી. દાવો દાખલ કર્યા પછી પણ, પુત્રો દ્વારા ૧૯૫૩ના

કાયદા હેઠળ સત્તાવાળાઓનો સંપર્ક કરવાનો કોઈ પ્રયાસ કરવામાં આવ્યો ન હતો જેથી તેઓ જમીન પર સંયુક્ત માલિકો તરીકે તેમના નામ નોંધાવી શકે.આવા સંજોગોમાં, તેમને એમ કહેતા સાંભળી શકાતા નથી કે પિતા વેચાણના કરારને અમલમાં મૂકવા માટે સક્ષમ ન હતા અને તે તેમના માટે બંધનકર્તા નથી.

પરિણામે, અમને આ અપીલમાં કોઈ યોગ્યતા મળતી નથી જે ખર્ચ સાથે રદ કરવામાં આવે છે.

અરજી ફગાવવામાં આવી.

This judgment has been translated using AI Tool – SUVAS.

=====

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgment in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/ her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgment shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.